



Republic of the Philippines  
**Department of Education**  
REGION VII – CENTRAL VISAYAS  
Schools Division of Cebu Province

**Office of the Schools  
Division Superintendent**

**September 14, 2023**

DIVISION MEMORANDUM

No. 384, s. 2023

**CONDUCT OF A STUDY ON THE LANGUAGE OF INSTRUCTION TRANSITION IN  
EDUCATION SYSTEMS (LITES) IN REGION VII**

To: Assistant Schools Division Superintendents  
Division Chiefs, CID and SGOD  
Public Schools District Supervisors/OICs/Caretakers  
Public Elementary and Secondary School Heads  
All Others Concerned

1. Attached is Regional Memorandum no. 654, s. 2023 entitled “Conduct of a Study on the Language of Instruction Transition in Education Systems (LITES) in Region VII”, which is self-explanatory.
2. Eighteen (18) of the Schools of the Division of Cebu Province are selected as respondents of the said study, of which eight (8) are listed as priority schools and ten (10) are listed as reserved schools. *Please refer to the attached document for the listing.*
3. Further instructions on the conduct of the said study will be disseminated upon issuance and receipt of further communications from the Office of the Assistant Secretary for Operations.
4. For inquiries and further technical assistance, kindly contact the Schools Governance and Operations Division (SGOD) thru Planning and Research Division with this contact number 424-9000 loc. 105 or email address [cebuprovince.sgodpr23@gmail.com](mailto:cebuprovince.sgodpr23@gmail.com).
5. Wide dissemination of and strict compliance with this Memorandum are directed.

**SENEN PRISCILO P. PAULIN, CESO V**  
Schools Division Superintendent

SPPP/LMD/FCL/VAY/SGOD/GSB/ams



Address: DepEd Cebu Province, IPHO Bldg., Sudlon, Lahug, Cebu City  
Telephone Nos.: 032-4249000  
Email Address: [cebu.province@deped.gov.ph](mailto:cebu.province@deped.gov.ph)  
Website: [cebuprovince.deped.gov.ph](http://cebuprovince.deped.gov.ph)



Republic of the Philippines  
**Department of Education**  
REGION VII - CENTRAL VISAYAS

Policy, Planning, and Research Division

SEP 12 2023

REGIONAL MEMORANDUM

No. 0654, s. 2023

**CONDUCT OF A STUDY ON THE LANGUAGE OF INSTRUCTION TRANSITION  
IN EDUCATION SYSTEMS (LITES) IN REGION VII**

To: Schools Division Superintendents  
All Others Concerned

1. For the information and guidance of all concerned, attached is a copy of Memorandum OASOPS No. 2023-V286 entitled "Conduct of a Study on the Language of Instruction Transition in Education Systems (LITES) in Region VII" issued by the Office of the Assistant Secretary for Operations.
2. For your appropriate action.

**SALUSTIANO T. JIMENEZ JD, EdD, CESO V**  
Director IV  
Regional Director

STJ/FYA/PPRD/BDT/smtc



**DepED**  
**MATATAG**



Doña M. Gaisano St., Sudlon, Lahug, Cebu City  
Telephone Number: 639457623193 local 700

DepEd Tayo Region VII

[region7.deped.gov.ph](http://region7.deped.gov.ph)




Republic of the Philippines  
**Department of Education**  
**OPERATIONS**

---

OASOPS No. 2023-V386

**MEMORANDUM**

TO : **SALUSTIANO T. JIMENEZ**  
*Regional Director, DepEd Region VII (Central Visayas)*

FROM :   
**Atty. REYSEE A. ESCOBEDO**  
*Undersecretary for Operations*  
*Officer-in-Charge, Office of the Assistant Secretary for Operations*

SUBJECT : **Conduct of a Study on the Language of Instruction Transition in Education Systems (LITES) in Region VII**

DATE : **August 14, 2023**

---

This Office respectfully endorses the attached letter from Dr. Ancieto C. Orbeta, Jr., President, Philippine Institute for Development Studies (PIDS), dated July 31, 2023, which was received by this Office on August 11, 2023, regarding the conduct of a study on the Language of Instruction Transition in Education Systems (LITES) in the Philippines, which will be conducted by the PIDS in cooperation with the United States Agency for International Development (USAID) and the University of Notre Dame (UND).

The study aims to provide the Department with information on how to greatly enhance the learning of multilingual skills in primary educational settings through effective policy formulation and further knowledge on how educational systems can properly transition from a first language to a second language or additional languages.

The study will be conducted in selected schools and divisions in Region VII. Kindly see attached files for further information regarding the list of schools and the number of participants per school.

For queries and concerns regarding the study, kindly communicate with Ms. Kimberly R. Librero through email at [klibrero@pids.gov.ph](mailto:klibrero@pids.gov.ph) or through number at (02) 8877-2098 / 09686036039 or with Mr. Joseph S. Ocbina through email at [jocbina@pids.gov.ph](mailto:jocbina@pids.gov.ph) or number at (02) 8877-4063 / 09752718096.

For your reference and appropriate action.

**Copy Furnished:**  
**OFFICE OF THE SECRETARY**  
Department of Education  
[osec@deped.gov.ph](mailto:osec@deped.gov.ph)  
CO-1A-2023-08-3386

**KIMBERLY R. LIBRERO**  
*Senior Research Specialist, PIDS*  
[klibrero@pids.gov.ph](mailto:klibrero@pids.gov.ph)

**JOHN JOSEPH S. OCBINA**  
*Research Analyst II, PIDS*  
[jocbina@pids.gov.ph](mailto:jocbina@pids.gov.ph)



Office of the Secretary &lt;osec@deped.gov.ph&gt;

## Request for Department of Education's assistance on data collection for the USAID-UND-PIDS Language of Instruction Transition on Education System - Additional Region

1 message

John Joseph S. Ocbina &lt;JOcbina@pids.gov.ph&gt;

Tue, Aug 1, 2023 at 9:30 AM

To: Office of the Secretary &lt;osec@deped.gov.ph&gt;

Cc: "Ma. Christina F. Epeña" &lt;cepena@pids.gov.ph&gt;, "Kimberly R. Librero" &lt;klibrero@pids.gov.ph&gt;, "Leih Maruss V. Sinsay" &lt;lsinsay@pids.gov.ph&gt;, Lucita Melendez &lt;lmelendez@pids.gov.ph&gt;

*(Message sent on behalf of Dr. Aniceto C. Orbeta, Jr., PIDS President)*

July 31, 2023

**HER EXCELLENCY SARAH Z. DUTERTE**

*Vice President and Secretary*

Department of Education

Dear Vice President Duterte:

Greetings from the Philippines Institute for Development Studies!

The PIDS, the government's primary socioeconomic policy think tank, is currently conducting a study on *Language of Instruction Transition in Education Systems (LITES) in the Philippines*. PIDS is collaborating with Supporting Holistic and Actionable Research in Education (SHARE), a cooperative agreement between the United States Agency for International Development (USAID) and the University of Notre Dame (UND) that advances global education learning priorities to improve learning outcomes.

The study's overall objective is to provide decision makers with information on how to support foundational acquisition of multilingual skills in primary educational settings through policy design and implementation. In addition, the study seeks to fill the gap in knowledge surrounding how education systems should effectively add or transition instruction from a first language (L1) to a second language (L2), and sometimes additional languages, by generating empirical evidence regarding factors that contribute to the success of language of instruction transition for learners' second language literacy.

The study team would like to request the addition of Region 7 (Central Visayas) in the study and we are once again humbly asking the cooperation and assistance of the Department of Education and its respective units, regional office, and divisions in the conduct of the study in Region 7. We believe that Region 7 will be a great addition to further add perspectives that will enrich the research. We will be conducting data collection such as student survey, teacher survey, and classroom observations. Table 1 provides more details about the sample size for the data collection methods.

We are in the process of engaging a local survey firm to collect data in 30 schools in Region 7 from November 2023 to January 2024. In our letter to your kind office on March 21, 2023, we requested to conduct data collection in Region 6, and we very much appreciate your assistance in this matter. However, since the school year was about to end, we postponed the data collection. We hope to conduct the data collection in Region 6 schools with the same survey firm during the same period as in Region 7 as well.

**Table 1. Data collection activities**

Activity	Target Population	Number of Participants per School	Total Sample Size
Survey	Students	10 Grade 3 students	300 Grade 3 students
		10 Grade 4 students	300 Grade 4 students
Survey/Classroom		1 Grade 3 teacher	30 Grade 3 teachers/ classrooms
		1 Grade 4 teacher	

8/1/23, 10:30 AM

Department of Education Mail - Request for Department of Education's assistance on data collection for the USAID-UND-PID...

The PIDS and the local survey firm will use the following instruments for the quantitative data collection: student survey and reading assessment tool, teacher survey, and classroom observation tool. The student survey seeks to assess the performance of the students in the following tasks: starting sound, invented words, oral reading fluency with comprehension, semantic fluency, and picture matching for reading comprehension. The teacher survey seeks to measure teachers' attitude towards multilingual teaching and assess their language and reading skills. The classroom observation tool is based on the Stallings classroom observation system to collect information on language use patterns during instruction and second language learning instructional techniques.

Attached is the list of schools for your reference. Included in the list (Annex A) are the 30 priority schools and 30 backup schools for the survey in Region 7. For further inquiry, you may reach out to Ms. Kimberly Libroero at [klibroero@pids.gov.ph](mailto:klibroero@pids.gov.ph)/ (02) 8877-2098/0968 603 6039 or to Mr. Joseph Ocbina at [jocbina@pids.gov.ph](mailto:jocbina@pids.gov.ph)/ (02) 8877-4063/0975 271 8096. Once again, we look forward to your continued support in this endeavor and thank you in advance for your assistance!

Sincerely,

**DR. ANICETO C. ORBETA JR.**  
*President*

**(enclosed: signed letter)**

---

Respectfully,  
Joseph

---



**JOHN JOSEPH S. OCBINA**

*Research Analyst II*

Philippine Institute for Development Studies

18F Three Cyberpod Centris, North Tower

EDSA corner Quezon Avenue, Quezon City

Contact Details: (02) 8877-4063 | 0975 271 8096

Email: [jocbina@pids.gov.ph](mailto:jocbina@pids.gov.ph)


Office Hours: Monday to Thursday (7:00 am to 5:30 pm)


Website: <https://www.pids.gov.ph/>

**Disclaimer:**

The information contained in this communication is intended solely for the use of the individual or entity to whom it is addressed and other parties authorized to receive it. It may contain confidential or legally privileged communication. If you are not the intended recipient, you are hereby notified that any disclosure, copying, distribution or taking any action in reliance on the contents of this information is strictly prohibited and may be unlawful. If you have received this communication in error, please notify us immediately by responding to this e-mail and then immediately delete it from your system. Opinions contained in this e-mail or any of its attachments do not necessarily reflect the opinions of the Agency.

**2 attachments**

 **PIDS Letter to DepEd for Phase 3 - Additional Region-signed.pdf**  
290K

 **List of Region VII schools\_LITES\_July 31 2023.pdf**  
112K



PHILIPPINE INSTITUTE FOR DEVELOPMENT STUDIES  
*Surian sa mga Pag-aaral Pangkaunlaran ng Pilipinas*

*Service  
through  
policy research*

181 Time City-pod Center, North Tower, 119A corner Quezon Avenue, Quezon City  
Tel: 6321 472 1291 / 472-1292 \* <http://www.pids.gov.ph>

July 31, 2023

**HER EXCELLENCY SARAH Z. DUTERTE**

*Vice President and Secretary*  
Department of Education

Dear Vice President Duterte:

Greetings from the Philippines Institute for Development Studies!

The PIDS, the government's primary socioeconomic policy think tank, is currently conducting a study on *Language of Instruction Transition in Education Systems (LITES) in the Philippines*. PIDS is collaborating with Supporting Holistic and Actionable Research in Education (SHARE), a cooperative agreement between the United States Agency for International Development (USAID) and the University of Notre Dame (UND) that advances global education learning priorities to improve learning outcomes.

The study's overall objective is to provide decision makers with information on how to support foundational acquisition of multilingual skills in primary educational settings through policy design and implementation. In addition, the study seeks to fill the gap in knowledge surrounding how education systems should effectively add or transition instruction from a first language (L1) to a second language (L2), and sometimes additional languages, by generating empirical evidence regarding factors that contribute to the success of language of instruction transition for learners' second language literacy.

The study team would like to request the addition of Region 7 (Central Visayas) in the study and we are once again humbly asking the cooperation and assistance of the Department of Education and its respective units, regional office, and divisions in the conduct of the study in Region 7. We believe that Region 7 will be a great addition to further add perspectives that will enrich the research. We will be conducting data collection such as student survey, teacher survey, and classroom observations. Table 1 provides more details about the sample size for the data collection methods.

We are in the process of engaging a local survey firm to collect data in 30 schools in Region 7 from November 2023 to January 2024. In our letter to your kind office on March 21, 2023, we requested to conduct data collection in Region 6, and we very much appreciate your assistance in this matter. However, since the school year was about to end, we postponed the data collection. We hope to conduct the data collection in Region 6 schools with the same survey firm during the same period as in Region 7 as well.

**Table 1. Data collection activities**

<b>Activity</b>	<b>Target Population</b>	<b>Number of Participants per School</b>	<b>Total Sample Size</b>
Survey	Students	10 Grade 3 students 10 Grade 4 students	300 Grade 3 students 300 Grade 4 students
Survey/Classroom Observation	Teacher/Classroom	1 Grade 3 teacher 1 Grade 4 teacher	30 Grade 3 teachers/ classrooms 30 Grade 4 teachers/ classrooms

The PIDS and the local survey firm will use the following instruments for the quantitative data collection: student survey and reading assessment tool, teacher survey, and classroom observation tool. The student survey seeks to assess the performance of the students in the following tasks: starting sound, invented words, oral reading fluency with comprehension, semantic fluency, and picture matching for reading comprehension. The teacher survey seeks to measure teachers' attitude towards multilingual teaching and assess their language and reading skills. The classroom observation tool is based on the Stallings classroom observation system to collect information on language use patterns during instruction and second language learning instructional techniques.

Attached is the list of schools for your reference. Included in the list (Annex A) are the 30 priority schools and 30 backup schools for the survey in Region 7. For further inquiry, you may reach out to Ms. Kimberly Librero at [klibrero@pids.gov.ph](mailto:klibrero@pids.gov.ph)/ (02) 8877-2098/0968 603 6039 or to Mr. Joseph Ocbina at [jocbina@pids.gov.ph](mailto:jocbina@pids.gov.ph)/ (02) 8877-4063/0975 271 8096. Once again, we look forward to your continued support in this endeavor and thank you in advance for your assistance!

Sincerely,

  
DR. ANICETO C. ORBETA JR.  
President



**Annex A. Sampling Coverage for the Survey**

**I. List of priority schools**

	<b>Division</b>	<b>District</b>	<b>School ID</b>	<b>School Name</b>
1	Bayawan City	Bayawan East	120128	Dawis Elementary School
2	Bayawan City	Bayawan East	120134	Matunoy Elementary School
3	Bayawan City	Bayawan East	501131	Ali-is Integrated School
4	Bayawan City	Bayawan West	120165	Tayawan Elementary School
5	Cebu	Alegria	118898	Sta. Filomena Elementary School
6	Cebu	Asturias	118992	Tubigagmanok Elementary School
7	Cebu	Barili I	119085	Maigang Elementary School
8	Cebu	Carmen	119188	Florentino Rallos Elementary School (Corte ES)
9	Cebu	Catmon	500042	Catmon Integrated School
10	Cebu	Daanbantayan I	119267	Dalingding Elementary School
11	Cebu	Minglanilla II	501351	Cuanos Integrated School
12	Cebu	San Fernando	119633	Tañañas Elementary School
13	Cebu City	South District 3	119883	Napo Elementary School
14	Cebu City	South District 3	500229	Cantipla Integrated School
15	Cebu City	South District 6	119879	Banawa Elementary School
16	Cebu City	South District 7	119867	Bitlang Elementary School
17	Dumaguete City	Dumaguete City North District	119937	Magsaysay MES
18	Dumaguete City	Dumaguete City South District	119944	Calindagan ES
19	Guihulngan City	Guihulngan North	120237	Budlasan ES
20	Guihulngan City	Vallehermoso	120642	Vallehermoso Central Elementary School
21	Lapu-Lapu City	Lapu-Lapu City East District	119960	Talima Elementary School
22	Lapu-Lapu City	Lapu-Lapu City South District	119984	Sudtonggan Elementary School
23	Mandaue City	Mandaue City Central District	119997	Mandaue City Central School
24	Negros Oriental	Bindoy	120171	Bindoy Central Elementary School
25	Negros Oriental	Canlaon City	120201	Budlasan Elementary School
26	Negros Oriental	Mabinay I	120372	Pandanon Elementary School
27	Negros Oriental	San Jose	120439	Sra. Ascion Elementary School
28	Negros Oriental	Siaton East	120453	Candugay Elementary School
29	Negros Oriental	Sta. Catalina North	120518	Jose Lalamonan Elementary School
30	Negros Oriental	Sta. Catalina South	120534	Mabuhay Elementary School

**II. List of reserved schools**

	Division	District	School ID	School Name
1	Bais City	Bais City South	120083	Basak Elementary School
2	Bais City	Bais City South	120104	San Vicente Elementary School
3	Bayawan City	Bayawan West	120166	Telesforo Gargantiel Memorial Elementary School
4	Bogo City	Bogo II	119118	Bogo II Central ES
5	Bogo City	Bogo II	119120	Cayang ES
6	Carcar City	Carcar II	119184	Upland ES
7	Cebu	Alegria	118895	Madridejos ES
8	Cebu	Daanbantayan I	119271	Malingin ES
9	Cebu	Daanbantayan I	119275	Somimbang Elementary School
10	Cebu	Madridejos	119435	Tarong ES
11	Cebu	Medellin	119457	Curva ES
12	Cebu	Minglanilla II	119485	Lipata Central ES
13	Cebu	Pinamungajan I	119566	Pinamungajan Central School
14	Cebu	San Fernando	501574	Bugho Integrated School
15	Cebu	San Remegio I	501669	Hagnaya IS
16	Cebu	Sogod	119729	Calumbuyan ES
17	Guihulngan City	Guihulngan North	189502	Benil-iwan ES
18	Guihulngan City	Guihulngan South	120270	Melanio T. Vergara MES (Kagawasan ES)
19	Guihulngan City	Guihulngan South	120272	Linantuyan ES
20	Guihulngan City	Guihulngan South	120274	Mabunga ES
21	Guihulngan City	Guihulngan South	120275	Magsaysay Elementary School
22	Guihulngan City	Vallehermoso	120625	Don Vicente Lopez, Sr. MS (Bagawines ES)
23	Negros Oriental	La Libertad	120332	Pitogo Elementary School
24	Negros Oriental	Siaton East	120454	Casalaan ES
25	Negros Oriental	Siaton West	120476	Salag ES
26	Negros Oriental	Tayasan	120596	Pimocawan Elementary School
27	Talisay City	Talisay City I	233503	Biasong Elementary School
28	Tanjay City	Tanjay City North	120571	Obogon Elementary School
29	Tanjay City	Tanjay City West	120559	Novallas Elementary School
30	Toledo City	Toledo City North District	120738	Pangamihan ES

**Annex B. Sampling Coverage for the FGDs and KIIs**

**I. List of priority schools**

	<b>Division</b>	<b>District</b>	<b>School ID</b>	<b>School Name</b>
1	Cebu City	North District 5	119872	Cambinocot Elementary School
2	Lapu-Lapu City	Lapu-Lapu City North District	119963	Bankal Elementary School
3	Negros Oriental	Sibulan	120495	San Antonio Elementary School

**II. List of reserved schools**

	<b>Division</b>	<b>District</b>	<b>School ID</b>	<b>School Name</b>
1	Cebu City	South District 2	119909	Pardo Elementary School
2	Cebu City	North District 2	500227	Taptap Elementary School
3	Negros Oriental	San Jose	120441	Tapon Norte Elementary School